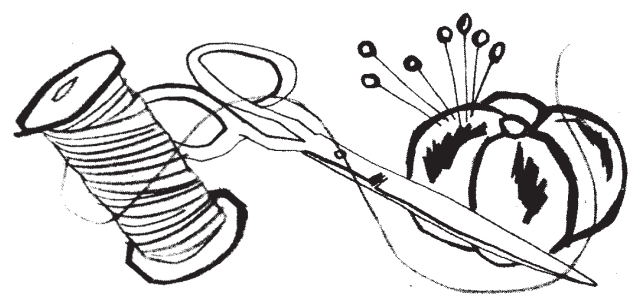


Printed Pattern 985 Vogue

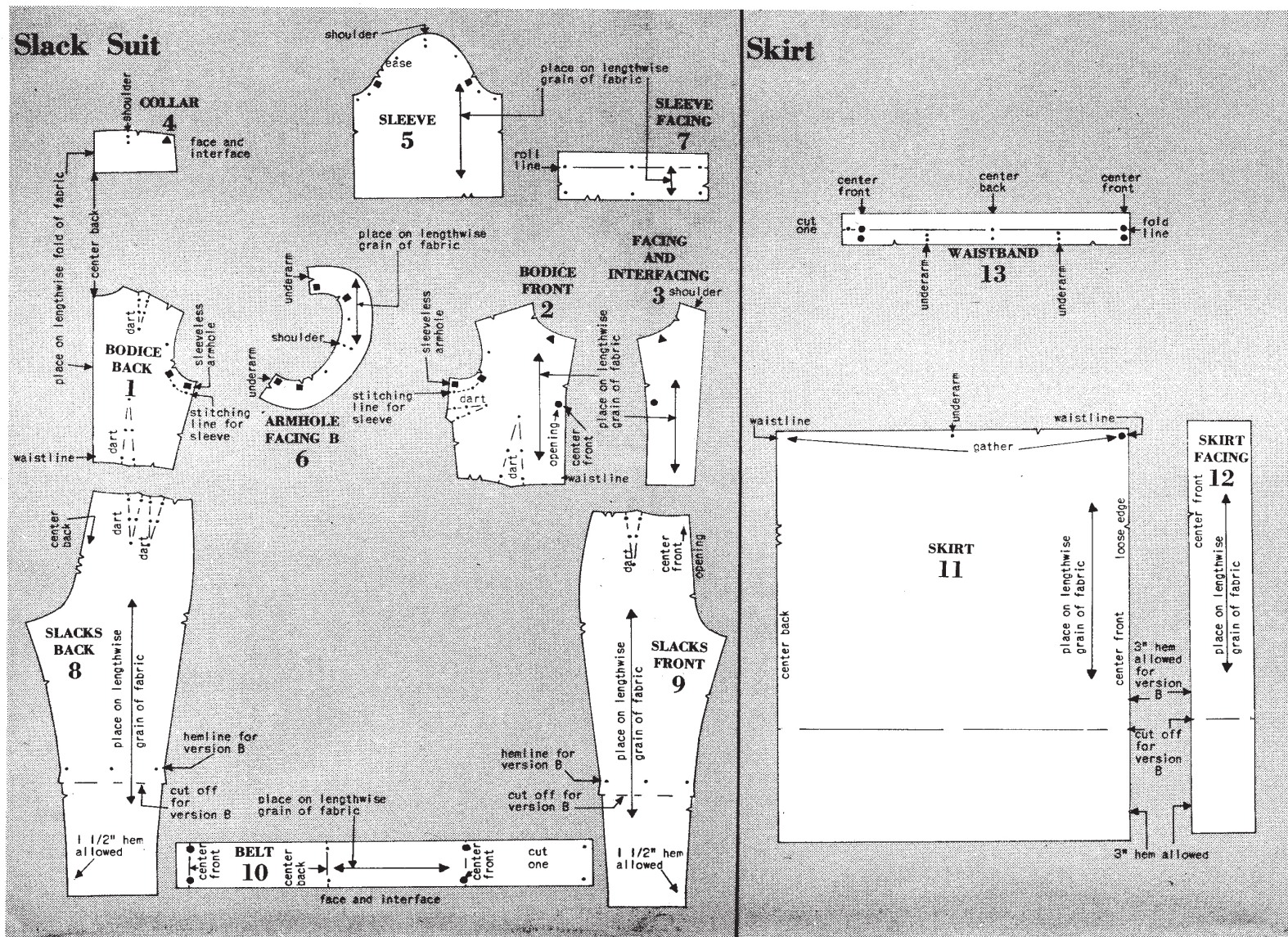
easy to follow guide

- 1 SELECT PATTERN PIECES** for the version you plan to make.
- 2 COMPARE YOUR BODY MEASUREMENTS** with those on the pattern envelopes. For fashion and fit, there is an allowance in this pattern over your body measurements. If necessary, lengthen or shorten pattern before placing it on fabric.
 - TO SHORTEN: Crease pattern between printed (—) lines. Pin a pleat for required amount.
 - TO LENGTHEN: Cut pattern between printed (—) lines. Place paper underneath. Spread required amount. Pin to paper.
- 3 PREPARE FABRIC.** Be sure that woolsens, washable fabrics, as well as interfacings, interlinings and seam tapes, are pre-shrunk before cutting. Test fabric for reaction to heat and moisture, then press out wrinkles.
 - TO STRAIGHTEN FABRIC ENDS. Snip selvage; pull crosswise thread, then cut on drawn thread. Some fabrics can be torn straight.
 - TO STRAIGHTEN FABRIC GRAIN. Fold fabric flat, selvage to selvage. If ends do not meet evenly, unfold fabric and pull on bias to straighten.
- 4 FOLLOW CUTTING LAYOUT.** Circle cutting layout for pattern version, size, width, and type of fabric. For fabrics with nap or design in one direction, it is essential to use "WITH NAP" cutting layout.
 - For cutting pattern on double thickness of fabric, fold fabric with right side inside; for cutting on a single thickness of fabric, place fabric right side up.
 - Broken outline in cutting layout indicates pieces to be cut more than once. On single thickness of fabric, be sure to turn pattern piece over when cutting left half of pattern.



- 5 CUT.** Place pattern on fabric keeping lengthwise grainline of pattern parallel to selvage. Check with ruler at two points for equal measurement.
 - Do not trim margins (excess tissue beyond cutting line); overlap margins. Pin, then cut through pattern and fabric on cutting line. Margin will fall away as you cut.
- 6 MARK FABRIC.** Before unpinning pattern, transfer all marking symbols to fabric. Use basting thread to mark center front and center back lines.
 - Notches indicate matching points for accurate seam joining. Cut all notches.
- 7 FOLLOW THE EASY, STEP-BY-STEP SEWING GUIDE** on the reverse side of this sheet.

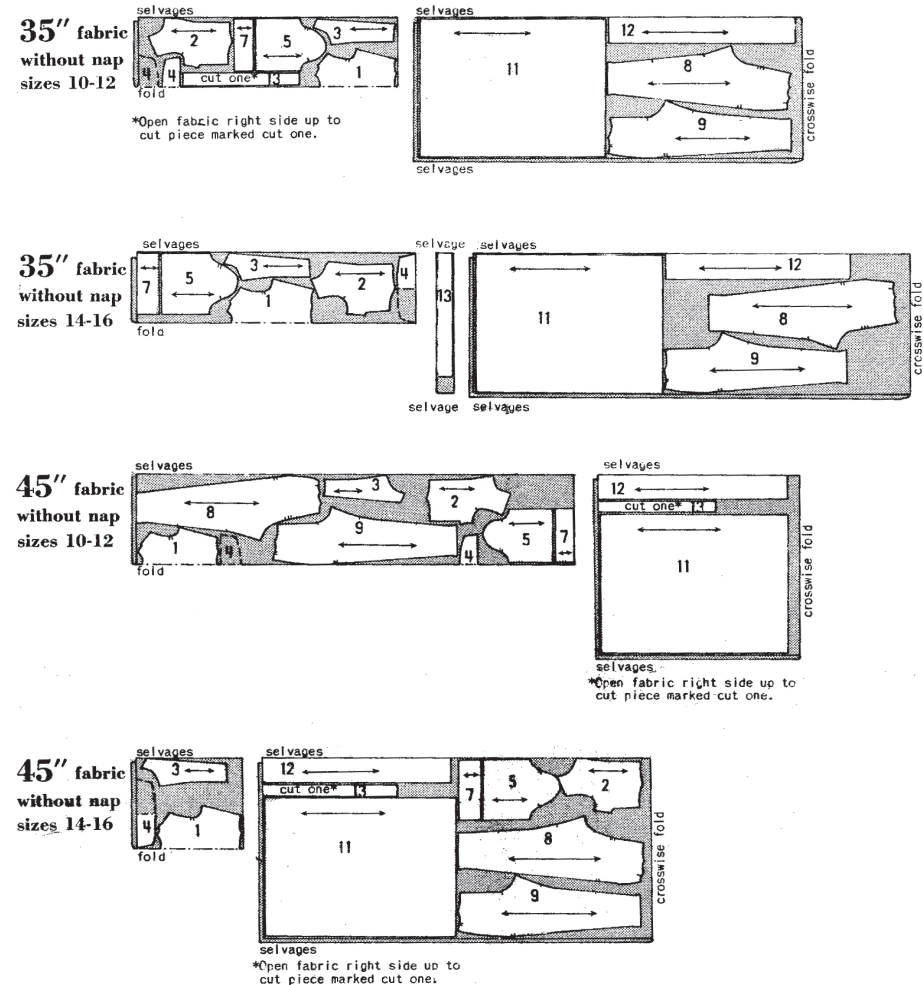
13 pattern pieces numbered in the order they are to be used



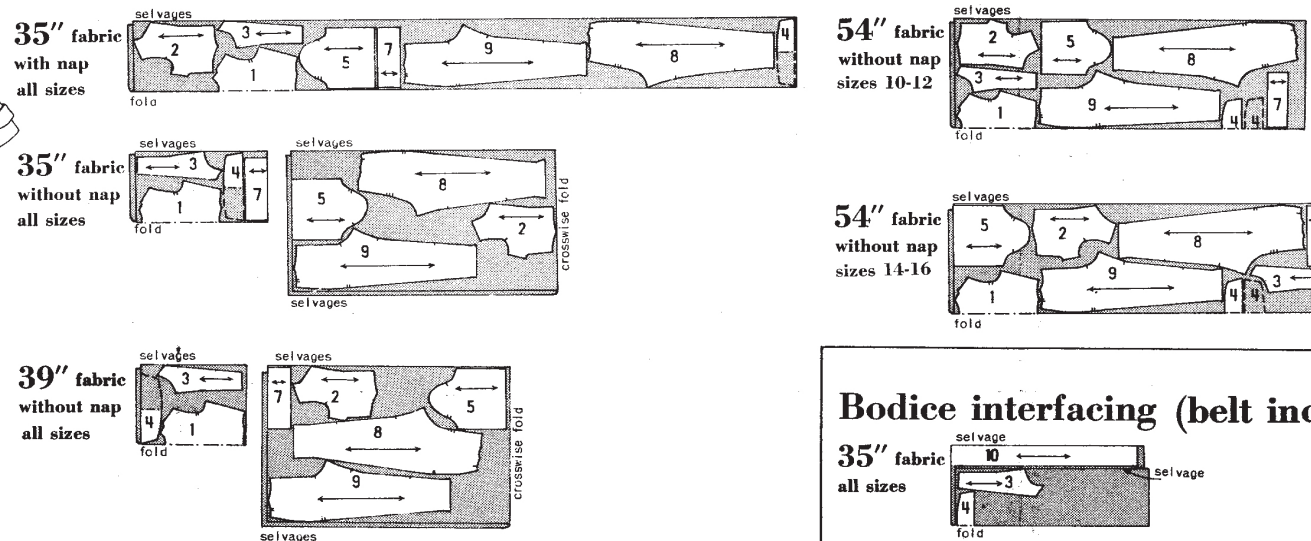
cutting layouts

Mark fabric before unpinning pattern. Shading denotes fabric.

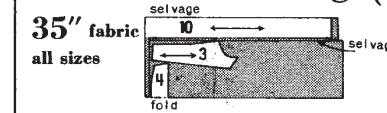
Version A slack suit and skirt Use all pieces except 6, 10



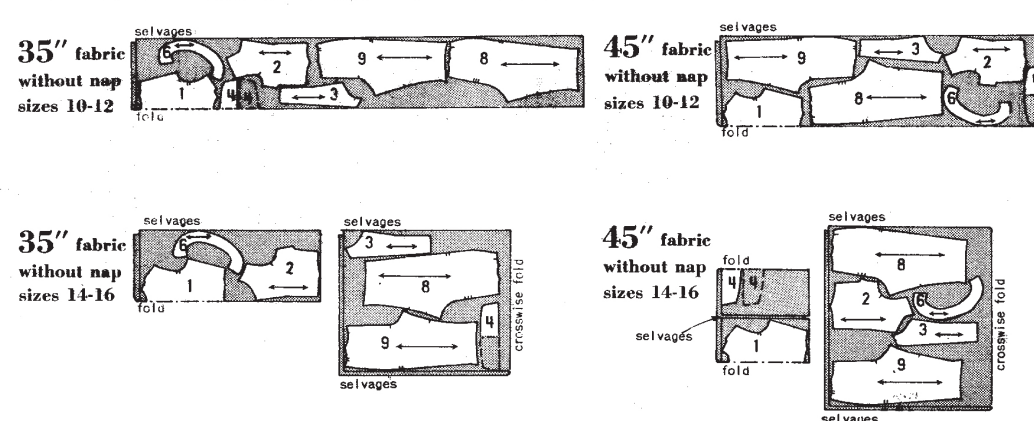
Version A slack suit Use pieces 1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, 9



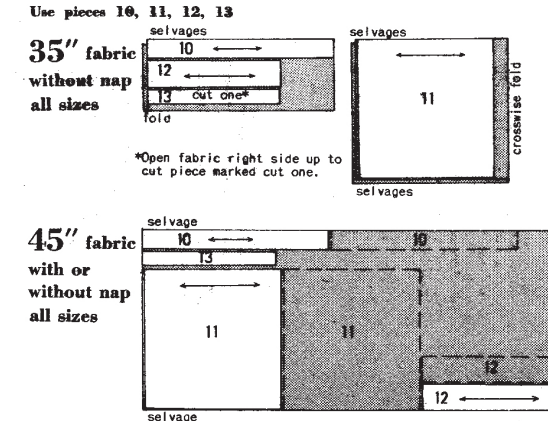
Bodice interfacing (belt included) Use pieces 3, 4, 10



Version B slack suit Use pieces 1, 2, 3, 4, 6, 8, 9



Version B skirt and belt Use pieces 10, 11, 12, 13



Pattern pieces are numbered in the order they are to be used.

To join seams, match each notch to notch of corresponding number, 1 to 1, 2 to 2, etc.

Shading denotes right side of fabric

Step by step Vogue Pattern Sewing Guide for 9898

For complete sewing methods refer to the new VOGUE SEWING BOOK available at your pattern counter, newsstand, or write to Vogue Pattern Service, Greenwich, Connecticut. \$1.00.

PIN, BASTE, FIT. Wear the heel height and type girdle you plan to wear with garment. Put on garment, right side out; pin placket closed. Stand at normal posture. Pin desired shoulder pads in position; wear belt if desired.

Check the following points for proper fit: CENTER AND SIDE SEAMS SHOULD HANG STRAIGHT. FRONT BODICE WAISTLINE DARTS SHOULD END SLIGHTLY BELOW FULLEST PART OF BUST. CHECK POSITION OF WAISTLINE. MARK HEMLINES.

STITCH AND PRESS. Stitch accurately on indicated seam lines. Trim and clip curved seam allowances so that seams will press flat. Press as you sew each dart and seam on the wrong side of garment. When finished, press thoroughly.

SYMBOLS are illustrated instead of tailors' tacks or tracing wheel lines, to show how they are used to join the garment together. They are balance marks and should be matched to keep the grain in proper place

BODICE SEAMS

1 MAKE DARTS ON BODICE BACK 1 AND BODICE FRONT 2

2 STITCH SHOULDERS AND SIDES

Seams are illustrated unfinished to show notches. Always clip seams at curves or indentations before you press, so seams will lie flat. Always clip as little as possible.

PINK SEAMS OR OVERCAST

PRESS SEAMS AND DARTS, AS ILLUSTRATED

3 TRIM OFF 3/4" AT SHOULDER AND SIDE OF INTERFACING 3

4 BASTE INTERFACING TO WRONG SIDE OF BODICE FRONT

5 TURN UNDER 5/8" AT SHOULDER AND SIDE OF FACING 3 AND STITCH

6 STITCH FACING TO BODICE FRONT FROM Δ TO WAIST-LINE

7 BASTE INTERFACING TO WRONG SIDE OF COLLAR 4

8 STITCH FACING TO COLLAR EXCEPT AT NECK. TRIM SEAM. TURN AND PRESS

9 STITCH COLLAR TO FACING. STITCH COLLAR FACING TO NECK. CLIP SEAMS AND PRESS OPEN IN FRONT, UPWARD IN BACK. TURN

10 TURN IN AND HEM COLLAR OVER BACK NECK SEAM

11 HEM FACING TO SHOULDER

VERSION A

12 RUN LOOSE MACHINE-STITCHING AT TOP OF SLEEVE BETWEEN NOTCHES. DRAW UP TO FIT ARM-HOLE. SHRINK OUT EASE

13 STITCH SLEEVE

VERSION B

14 STITCH ARMHOLE FACING B-6

15 TURN UNDER 1/4" ON OUTER EDGES AND STITCH

BOTH VERSIONS

16 PIN SLEEVE OR FACING TO ARMHOLE AT MATCHING POINTS FIRST, THEN BETWEEN. BASTE AND STITCH; FOLLOWING STITCHING LINE FOR SLEEVE ON BODICE AT UNDERARM

VERSION A

17 TRIM BODICE AT UNDERARM TO MATCH SLEEVE

18 STITCH SLEEVE FACING 7

19 STITCH FACING TO SLEEVE. PRESS SEAM TOWARD SLEEVE

20 TURN UNDER 1/4" ON FACING EDGE AND STITCH

21 TURN IN SLEEVE ON SEAM AND PRESS. TURN OUTWARD ON ROLL-LINE FORMING CUFF. HEM FACING TO SLEEVE

22 TRIM AND CLIP SEAM. TURN AND PRESS

23 BLIND-STITCH FACING TO SLEEVE

SLACKS — BODICE JOINING — BINDING — ZIPPER

1 MAKE DARTS ON SLACKS BACK 8 AND SLACKS FRONT 9

2 STITCH BACKS AT CENTER BACK

3 STITCH FRONTS AT CENTER FRONT BELOW V. TURN IN SEAM ALLOWANCE ABOVE AND BASTE

4 STITCH SIDES

5 STITCH INSIDE LEG SEAMS

6 PIN SLACKS TO BODICE, OPENING BODICE FACING. BASTE AND STITCH

7 HEM BODICE FACING OVER WAIST-LINE SEAM INSIDE

8 STITCH BODICE AND SLACKS 1/4" FROM OPENING EDGES BELOW LARGE O, STITCHING ACROSS END OF OPENING

VERSION A

9 FOLD 1" BRAID IN HALF LENGTHWISE AND PRESS

ENLARGEMENT

10 SLIP BRAID OVER BODICE FRONT EDGES AND COLLAR, TURNING IN ENDS AT COLLAR SEAM AND WAIST-LINE SEAM. PIN, MITER CORNERS. SLIP-STITCH EDGES ON BOTH SIDES. SLIP-STITCH MITERS

11 PIN CENTER FRONT OPENING EDGES OVER ZIPPER SO CENTERS MEET, AND SO PULL-TAB IS 1/4" BELOW LARGE O. TURN IN TOP ENDS OF ZIPPER TAPE. SEW BY HAND IN MACHINE-STITCHING ON SLACKS, TAKING A BACK STITCH AT EVERY STITCH

12 SEW TAPE TO INSIDE OF BRAID, AS ILLUSTRATED

13 HEM TAPE AT TOP TO BRAID. HOOK CENTER FRONT ABOVE OPENING

VERSION B

14 PIN CENTER FRONT OPENING EDGES OVER ZIPPER SO CENTERS MEET. TURN IN TOP ENDS OF ZIPPER TAPE. SEW BY HAND IN MACHINE-STITCHING, TAKING A BACK STITCH AT EVERY STITCH

15 HEM TAPE AT TOP INSIDE. HOOK CENTER FRONT ABOVE OPENING

BELT — HEMS

VERSION A

1 CUT 4-1/2" RIBBON THE LENGTH OF BELT PATTERN 10

2 PIN END OF RIBBON OVER BUCKLE. TURN IN END AND SEW

VERSION B

3 BASTE INTERFACING TO WRONG SIDE OF BELT 10

4 STITCH FACING TO BELT EXCEPT AT LARGE O END. TRIM SEAMS, TURN AND PRESS

5 SEW ON BUCKLE

BOTH VERSIONS

6 TRY ON GARMENT, ADJUST LENGTH AND TURN UP HEM

7 TURN UNDER AND STITCH EDGE OF HEM AND HEM TO INSIDE LEGS

8 OR STITCH RIBBON SEAM BINDING TO EDGE OF HEM AND HEM THE BINDING TO LEGS

SKIRT

1 STITCH SKIRT 11 AT CENTER BACK

2 TURN UNDER 1/4" ON UNNOTCHED SIDE OF SKIRT FACING 12 AND STITCH

3 STITCH FACING TO SKIRT FRONT. TRIM SEAM, TURN AND PRESS

4 BASTE FLAT AT TOP

5 GATHER TOP OF SKIRT

6 FOLD WAISTBAND. STITCH ENDS AND ACROSS TO LARGE O FROM LEFT END. TRIM SEAM, TURN AND PRESS

7 STITCH WAISTBAND 13 TO SKIRT, ADJUSTING GATHERS

8 HEM FREE EDGE OVER SEAM INSIDE

9 FASTEN CENTER FRONT WITH HOOKS AND EYES

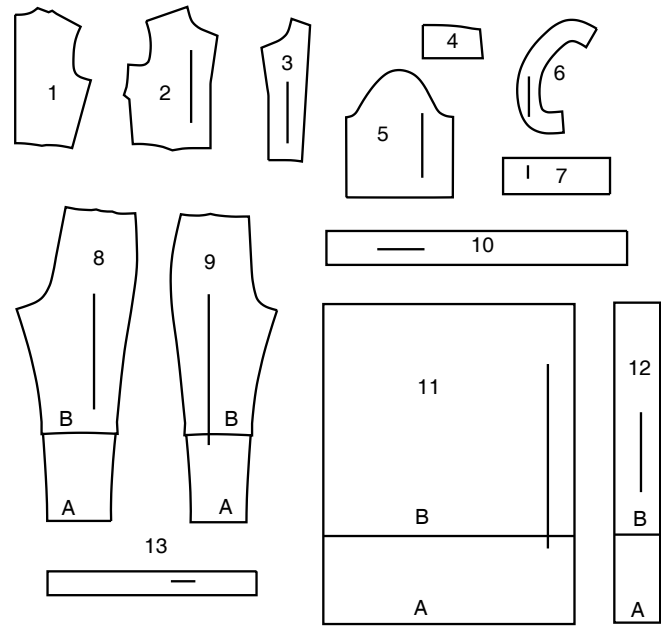
10 TRY ON SKIRT. ADJUST LENGTH AND TURN UP HEM, OPENING FACING. FINISH SAME AS SLACKS HEM

11 SLIP-STITCH FACING TO HEM

VERSION A

12 BIND FRONT AND LOWER EDGE OF SKIRT WITH BRAID SAME AS BODICE

SUPPLEMENTAL CUTTING LAYOUTS
 PLANS DE COUPE SUPPLÉMENTAIRES



- 1 BODICE BACK
- 2 BODICE FRONT
- 3 FACING AND INTERFACING
- 4 COLLAR
- 5 SLEEVE - A
- 6 ARMHOLE FACING - B
- 7 SLEEVE FACING - A
- 8 SLACKS BACK
- 9 SLACKS FRONT
- 10 BELT
- 11 SKIRT
- 12 SKIRT FACING
- 13 WAISTBAND
- 1 CORSAGE DOS
- 2 CORSAGE DEVANT
- 3 PAREMURE ET ENTOILAGE
- 4 COL
- 5 MANCHE - A
- 6 PAREMURE D'EMMANCHURE - B
- 7 PAREMURE DE MANCHE - A
- 8 PANTALON DOS
- 9 PANTALON DEVANT
- 10 CEINTURE
- 11 JUPE
- 12 PAREMURE DEJUPE
- 13 CEINTURE

Sizes	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26
FINISHED GARMENT MEASUREMENTS										
A,B Bust	35½	36½	38	40	42	44	46	48	50	52
A,B Waist (Slack Suit)	26	27	28½	30½	32½	34½	36½	38½	40½	42½
A,B Waist (Skirt)	25	26	27½	29½	31½	33½	35½	37½	39½	41½
A,B Hip	39½	40½	42	44	46	48	50	52	54	56
Width, lower edge										
Skirt A,B	65	66	67½	69½	71½	73½	75½	77½	79½	81½
Width, each leg										
Slack Suit A	13½	14	14½	15	15½	16	16½	17	17½	18
Slack Suit B	16½	17	17½	18½	19½	20	20½	21½	22½	23
Finished back length from base of neck										
Slack Suit A	56¼	56½	56¾	57	57¼	57½	57¾	58	58¼	58½
Slack Suit B	44¼	44½	44¾	45	45¼	45½	45¾	46	46¼	46½
Finished back length from waist										
Skirt A	56½	56¾	57	57¼	57½	57¾	58	58¼	58½	58¾
Skirt B	47½	47¾	48	48¼	48½	48¾	49	49¼	49½	49¾

Tailles	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26
MESURES DU VÊTEMENT FINI										
A,B Poitrine	90	93	97	102	107	112	117	122	127	132
A,B Taille (Tailleur-pantalon)										
A,B Taille (Jupe)	66	69	72	77	83	88	93	98	103	108
A,B Hanches	100	103	107	112	117	122	127	132	137	142
Largeur à l'ourlet										
Jupe A,B	165	168	171	177	182	187	192	197	202	207
Largeur, chaque jambe										
Tailleur-pantalon A	34	36	37	38	39	41	42	43	44	46
Tailleur-pantalon B	42	43	45	47	49	51	53	55	57	58
Longueur finie - dos, votre nuque à l'ourlet										
Tailleur-pantalon A	143	144	144	145	145	146	147	147	148	149
Tailleur-pantalon B	112	113	114	114	115	116	116	117	117	118
Longueur finie - dos, taille à l'ourlet										
Jupe A	144	144	144	144	144	144	144	144	144	144
Jupe B	121	121	121	121	121	121	121	121	121	121

BODY MEASUREMENTS / MESURES DU CORPS

MISSES/JEUNE FEMME										
Sizes/Tailles	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26
Bust (ins)	31½	32½	34	36	38	40	42	44	46	48
Waist	24	25	26½	28	30	32	34	37	39	41
Hip	33½	34½	36	38	40	42	44	46	48	50
Bk. Wst Lgth.	15%	16	16¼	16½	16¾	17	17¼	17½	17¾	18
T. poitrine (cm)	80	83	87	92	97	102	107	112	117	122
T. taille	61	64	67	71	76	81	87	94	97	104
T. hanches	85	88	92	97	102	107	112	117	122	127
Nuque à taille	40	40.5	41.5	42	42.5	43	44	44	45	46

FABRIC CUTTING LAYOUTS

⊕ Indicates Bustline, Waistline, Hipline and/or Biceps. Measurements refer to circumference of Finished Garment (Body Measurement + Wearing Ease + Design Ease). Adjust Pattern if necessary.

Lines shown are CUTTING LINES, however, 5/8" (1.5cm) SEAM ALLOWANCES ARE INCLUDED, unless otherwise indicated. See SEWING INFORMATION for seam allowance.

Find layout(s) by Garment/View, Fabric Width and Size. Layouts show approximate position of pattern pieces; position may vary slightly according to your pattern size.

All layouts are for with or without nap unless specified. For fabrics with nap, pile, shading or one-way design, use WITH NAP layout.

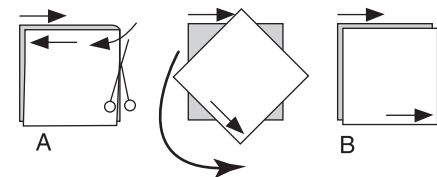
RIGHT SIDE OF PATTERN	WRONG SIDE OF PATTERN	RIGHT SIDE OF FABRIC	WRONG SIDE OF FABRIC
[Pattern with dots]	[Pattern with dots]	[Fabric with dots]	[Fabric with dots]

S/T = SIZE(S)/TAILLE(S)
 * = WITH NAP/AVEC SENS
 S/L = SELVAGE(S)/LISIÈRE(S)
 AS/TT = ALL SIZE(S)/TOUTES TAILLE(S)
 ** = WITHOUT NAP/SANS SENS
 F/P = FOLD/PLIURE
 CF/PT = CROSSWISE FOLD/PLIURE TRAME

Position fabric as indicated on layout. If layout shows...
GRAINLINE—Place on straight grain of fabric, keeping line parallel to selvage or fold. ON "with nap" layout arrows should point in the same directions. (On Fur Pile fabrics, arrows point in direction of pile.)

SINGLE THICKNESS—Place fabric right side up. (For Fur Pile fabrics, place pile side down.)

DOUBLE THICKNESS
 WITH FOLD—Fold fabric right sides together.
 * WITHOUT FOLD—With right sides together, fold fabric CROSSWISE. Cut fold from selvage to selvage (A). Keeping right sides together, turn upper layer completely around so nap runs in the same direction as lower layer.



FOLD—Place edge indicated exactly along fold of fabric. NEVER cut on this line.

When pattern piece is shown like this...
 • Cut other pieces first, allowing enough fabric to cut this piece (A). Fold fabric and cut piece on fold, as shown (B).

★ Cut piece only once. Cut other pieces first, allowing enough fabric to cut this piece. Open fabric; cut piece on single layer.

Cut out all pieces along cutting line indicated for desired size using long, even scissor strokes, cutting notches outward.

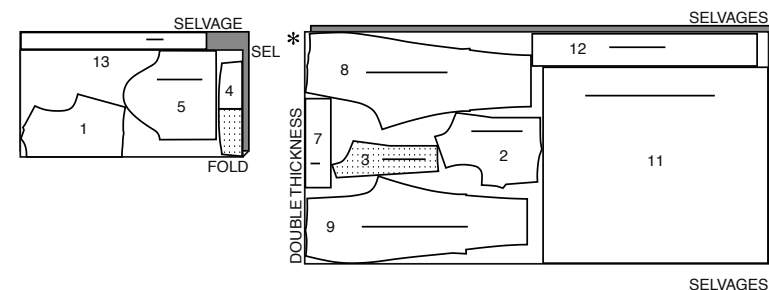
Transfer all markings and lines of construction before removing pattern tissue. (Fur Pile fabrics, transfer markings to wrong side.)

NOTE: Broken-line boxes (a! b! c!) in layouts represent pieces cut by measurements provided.

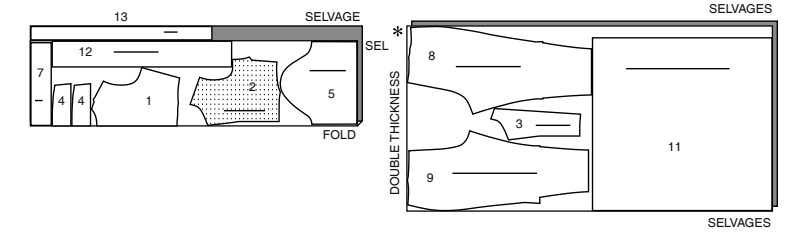
SLACK SUIT AND SKIRT A / PANTALON COSTUME ET JUPE A

PIECES 1 2 3 4 5 7 8 9 11 12 13

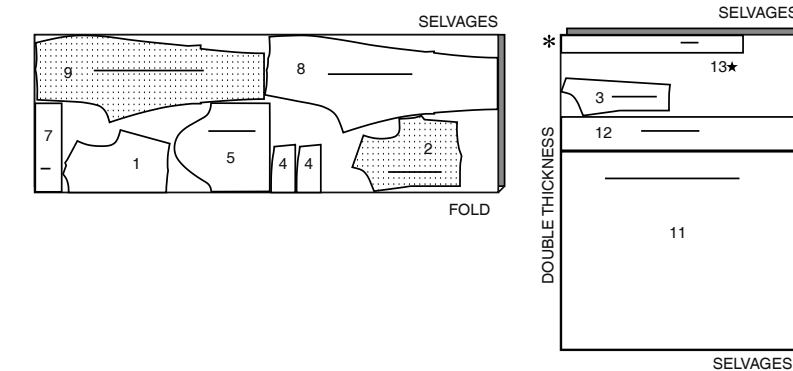
45" (115CM) *
 S/T 8 10 12 14 16 18



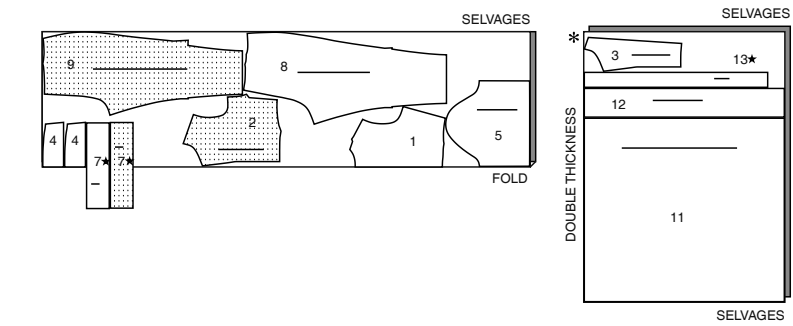
45" (115CM) *
 S/T 20 22 24 26



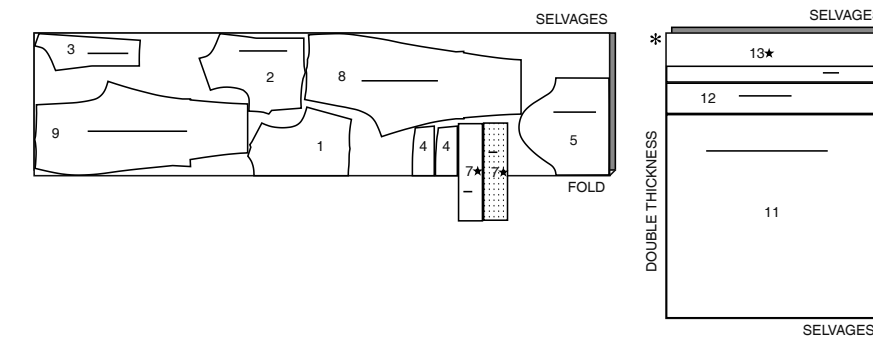
60" (150CM) *
 S/T 8 10 12 14 16



60" (150CM) *
 S/T 18 20 22



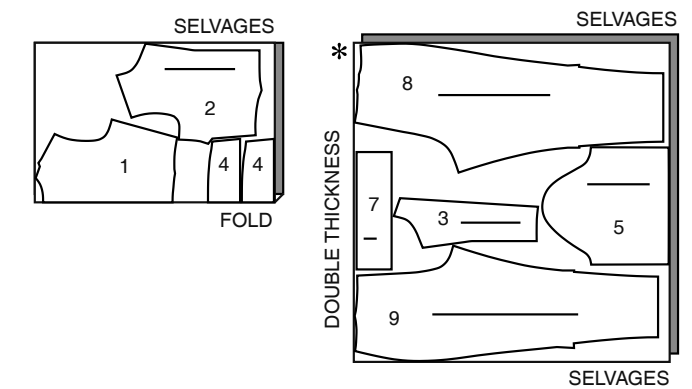
60" (150CM) *
 S/T 24 26



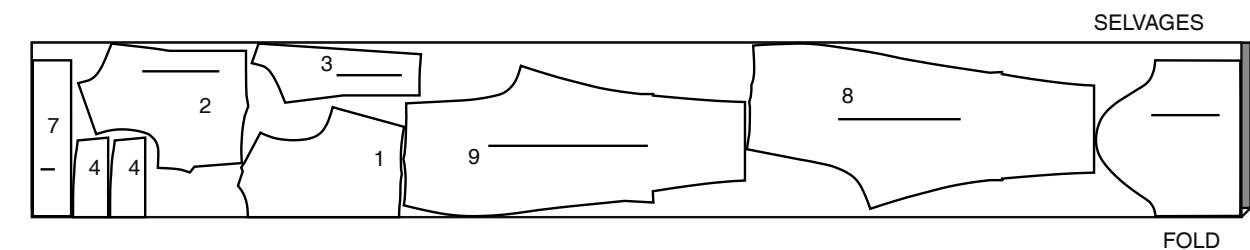
SLACK SUIT A (WITHOUT SKIRT) / PANTALON COSTUME A (SANS JUPE)

PIECES 1 2 3 4 5 7 8 9

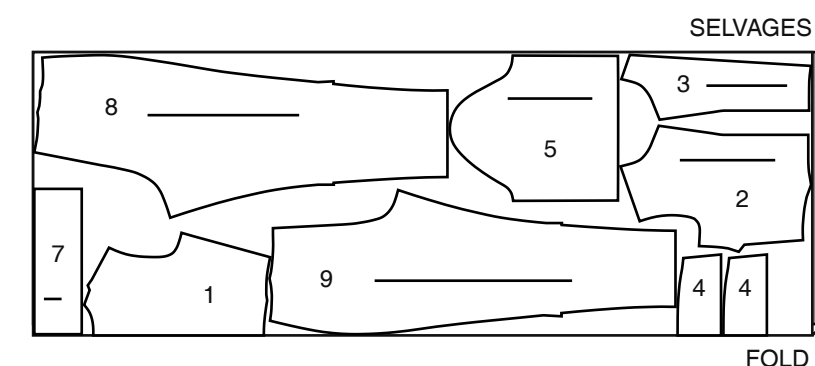
45" (115CM) *
 S/T 8 10 12 14 16



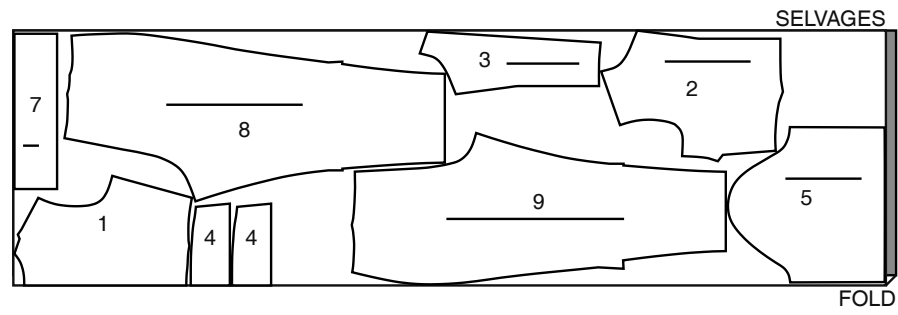
45" (115CM) *
 S/T 18 20 22 24 26



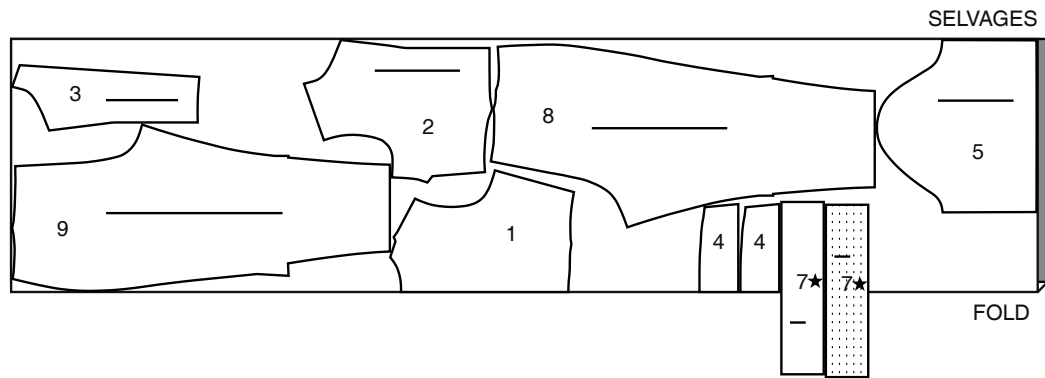
60" (150CM) *
 S/T 8 10 12



60" (150CM) *
 S/T 14 16 18 20



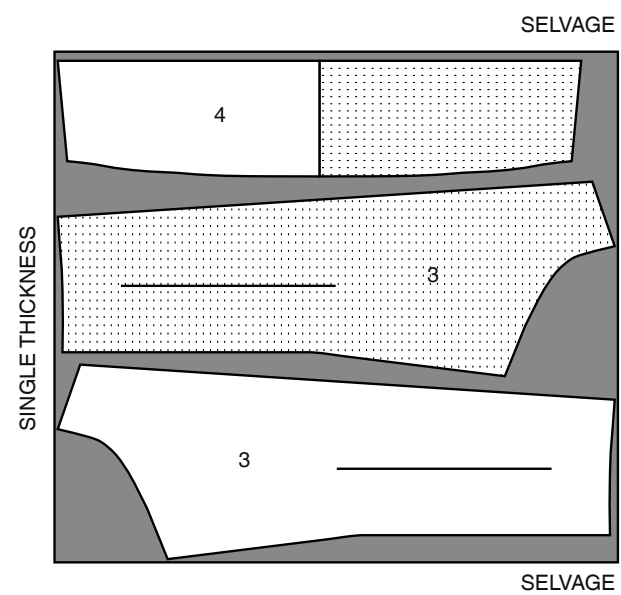
60" (150CM) *
 S/T 22 24 26



INTERFACING A / ENTOILAGE A

PIECES 3 4

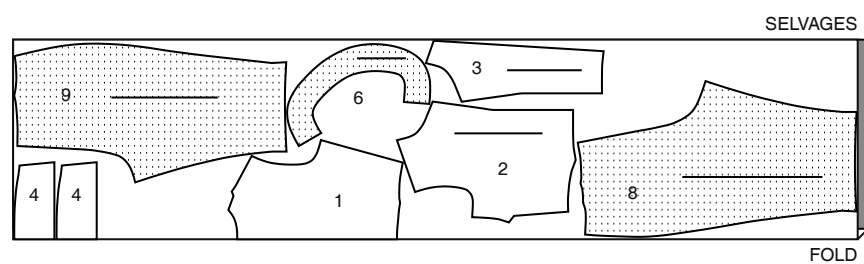
20" (51CM)
 AS/TT



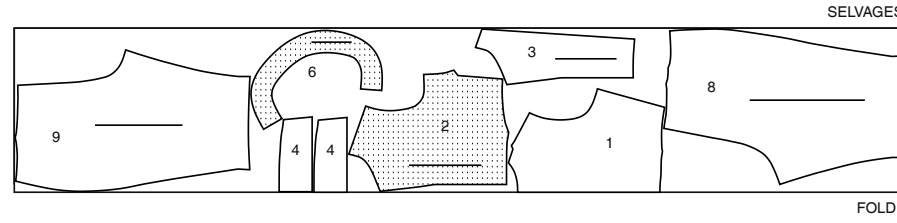
SLACK SUIT B / PANTALON COSTUME B

PIECES 1 2 3 4 6 8 9

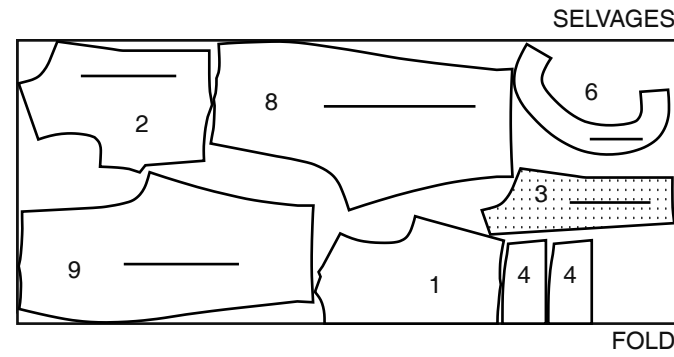
45" (115CM) *
 S/T 8 10 12 14



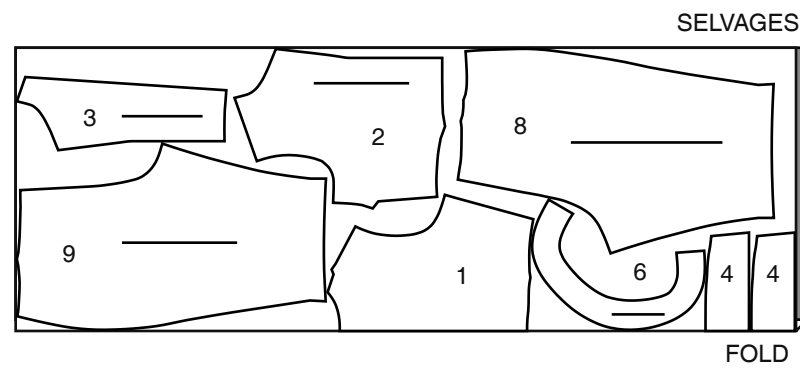
45" (115CM) *
 S/T 16 18 20 22 24 26



60" (150CM)*
 S/T 8 10 12 14



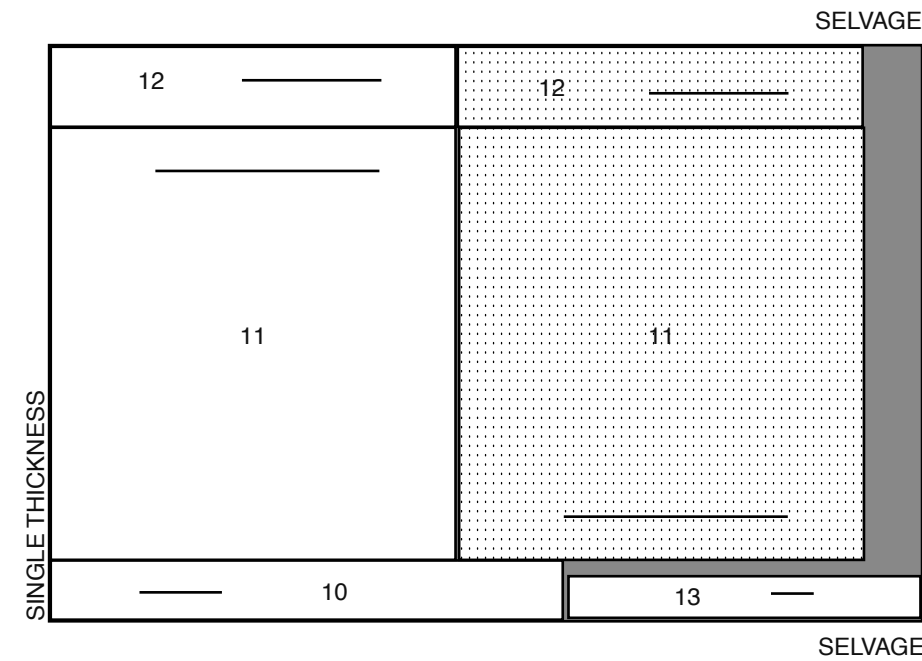
60" (150CM)*
 S/T 16 18 20 22 24 26



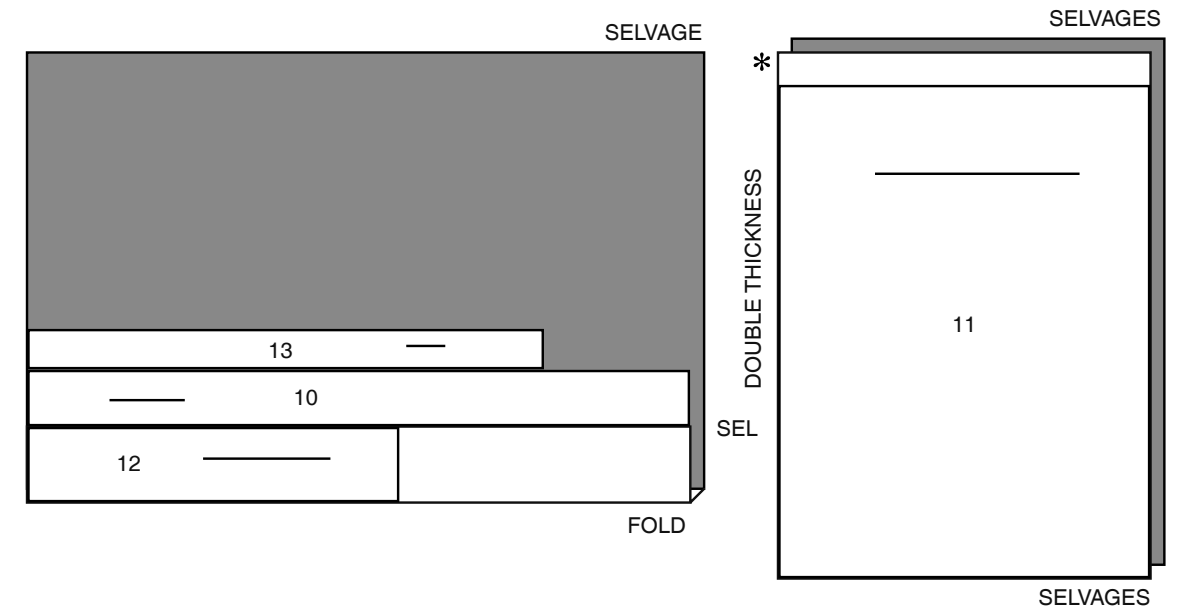
CONTRAST SKIRT AND BELT B / JUPE ET CEINTURE CONTRASTANTES B

PIECES 10 11 12 13

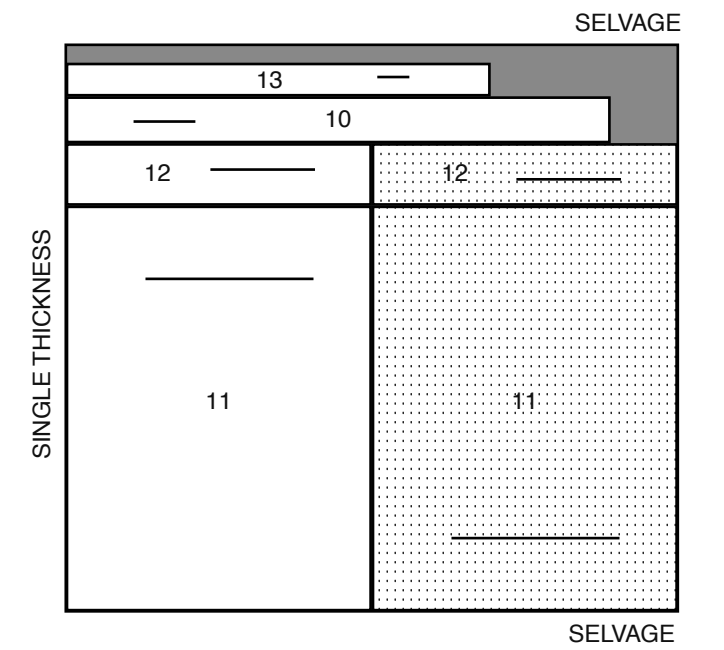
45" (115CM) *
 S/T 8



45" (115CM) *
 S/T 10 12 14 16 18 20 22 24 26



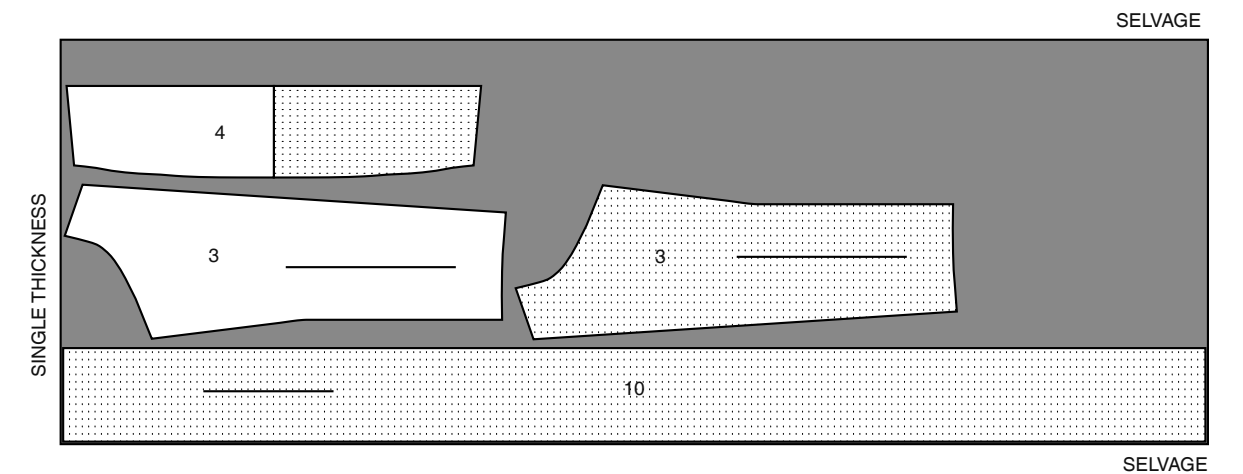
60" (150CM) *
 AS/TT



INTERFACING B / ENTOILAGE B

PIECES 3 4 10

20" (51CM)
 AS/TT



FRANÇAIS

PLANS DE COUPE



Indique: pointe de poitrine, ligne de taille, de hanches et/ou avantbras. Ces mesures sont basées sur la circonférence du vêtement fini. (Mesures du corps + Aisance confort + Aisance mode) Ajuster le patron si nécessaire.

Les lignes épaisses sont les LIGNES DE COUPE, cependant, des rentrés de 1.5cm sont compris, sauf si indiqué différemment. Voir EXPLICATIONS DE COUTURE pour largeur spécifiée des rentrés.

Choisir le(s) plan(s) de coupe selon modèle/largeur du tissu/taille. Les plans de coupe indiquent la position approximative des pièces et peut légèrement varier selon la taille du patron.

Les plans de coupe sont établis pour tissu avec/sans sens. Pour tissu avec sens, pelucheux ou certains imprimés, utiliser un plan de coupe AVEC SENS.

ENDROIT DU PATRON	ENVERS DU PATRON	ENDROIT DU TISSU	ENVERS DU TISSU
-------------------	------------------	------------------	-----------------

S/T = SIZE(S)/TAILLE(S)
 * = WITH NAP/AVEC SENS
S/L = SELVAGE(S)/LISIÈRE(S)
AS/TT = ALL SIZE(S)/TOUTES TAILLE(S)
 ** = WITHOUT NAP/SANS SENS
F/P = FOLD/PLIURE
CF/PT = CROSSWISE FOLD/PLIURE TRAME

Disposer le tissu selon le plan de coupe. Si ce dernier indique...

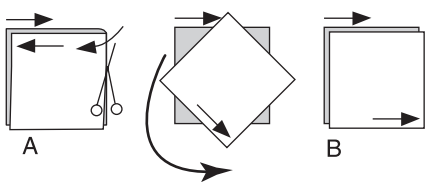
DROIT FIL—A placer sur le droit fil du tissu, parallèlement aux lisières ou au pli. Pour plan "avec sans," les flèches seront dirigées dans la même direction. (Pour fausse fourrure, placer la pointe de la flèche dans le sens descendant des poils.)

SIMPLE EPAISSEUR—Placer l'endroit sur le dessus. (Pour fausse fourrure, placer le tissu l'endroit dessous.)

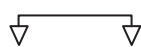
DOUBLE EPAISSEUR

AVEC PLIURE—Placer endroit contre endroit.

* **SANS PLIURE**—Plier le tissu en deux sur la TRAME, endroit contre endroit. Couper à la pliure, de lisière à lisière (A). Placer les 2 épaisseurs dans le même sens du tissu, endroit contre endroit (B).



PLIURE—Placer la ligne du patron exactement sur la pliure NE JAMAIS COUPER sur cette ligne.



Si la pièce se présente ainsi...

• Couper d'abord les autres pièces, réservant du tissu (A). Plier le tissu et couper la pièce sur la pliure, comme illustré (B).



★ Couper d'abord les autres pièces, réservant pour la pièce en question. Déplier le tissu et couper la pièce sur une seule épaisseur.

Couper régulièrement les pièces le long de la ligne de coupe indiquée pour la taille choisie, coupant les crans vers l'extérieur.

Marquer repères et lignes avant de retirer le patron. (Pour fausse fourrure, marquer sur l'envers du tissu.)

CHOISISSEZ LES PIÈCES DU PATRON pour la version que vous allez faire.

COMPAREZ LES MESURES DE VOTRE CORPS avec celles sur la pochette. Pour la mode et l'ajustage, sur ce patron il y a une marge sur les mesures de votre corps. Si nécessaire, rallongez ou raccourcissez le patron avant de le placer sur le tissu.

POUR RACCOURCIR : pliez le patron entre les lignes imprimées. Épinglez un pli pour la quantité requise.

POUR RALLONGER : coupez le patron entre les lignes imprimées. Placez le papier par-dessous. Étendez la quantité requise. Épinglez sur le papier.

Si nécessaire raccourcissez ou rallongez sur la ligne d'ourlet.

Pour d'autres modifications, reportez-vous au nouveau LIVRE DE COUTURE DE VOGUE (VOGUE SEWING BOOK).

PRÉPAREZ LE TISSU. Assurez-vous que les lainages, les tissus lavables et aussi les entoilages, les triplures et les rubans de couture soient prérétrécis avant de les couper. Essayez le tissu pour vérifier la réaction à la chaleur et à l'humidité, puis pressez les plis.

POUR REDRESSER LES EXTRÉMITÉS DU TISSU. Découpez la lisière ; tirez sur le fil transversalement, puis coupez le fil. Quelques tissus peuvent se déchirer droits.

POUR REDRESSER LE FIL DE TRAME. Pliez le tissu à plat, lisière sur lisière. Si les extrémités ne se rejoignent pas au même niveau, dépliez le tissu et tirez en biais pour redresser.

SUIVEZ LE PLAN DE COUPE. Entourez le plan de coupe pour le modèle, la taille, la largeur et la sorte du tissu du patron. Pour les tissus avec sens ou à motif ayant un sens, c'est nécessaire d'utiliser le plan de coupe « AVEC SENS ». Pour couper le patron en double épaisseur de tissu, pliez le tissu ayant l'endroit à l'intérieur ; pour couper sur une épaisseur simple de tissu, placez le tissu avec l'endroit vers le haut.

La ligne pointillée dans le plan de coupe indique les pièces à couper plus d'une fois. Sur l'épaisseur simple du tissu, assurez-vous de retourner la pièce du patron au moment de couper la moitié gauche du patron.

COUPEZ. Placez le patron sur le tissu en maintenant la ligne de droit fil dans le sens de la longueur du patron parallèle à la lisière. Vérifiez en utilisant une règle sur les deux points pour obtenir une mesure égale.

Ne coupez pas les marges (l'excédent de tissu au-delà de la ligne de coupe) ; superposez les marges. Épinglez, puis coupez à travers le patron et le tissu sur la ligne de coupe. La marge tombera pendant que vous coupez.

Les encoches indiquent les points correspondants pour rejoindre de façon précise la couture. Découpez toutes les encoches.

MARQUEZ LE TISSU. Avant d'enlever les épingles du patron, reportez tous les symboles sur le tissu. Utilisez du fil à bâtir pour marquer les lignes du milieu du devant et du milieu du dos.

POINTS DE BÂTI TAILLEUR. Utilisez du long fil double sans nouer. Prenez deux points à travers le patron et les deux épaisseurs du tissu sur chaque symbole et sur les coins du patron, en laissant une boucle de 2 cm et des bouts de fil. Crantez chaque boucle. Enlevez soigneusement le patron ; levez doucement le tissu supérieur ; coupez les fils entre les épaisseurs, en laissant un bout de fil sur chaque côté.

ROULETTE ET PAPIER CARBONE TAILLEUR. Suivez les instructions sur le paquet. Marquez toujours sur l'envers du tissu. Marquez avec une roulette le long des détails d'assemblage imprimés et des lignes de couture ; marquez en croix sur chaque symbole et sur les coins du patron. Utilisez une règle comme un guide pour les lignes droites ; marquez les courbes à main levée. S'il faut marquer sur l'endroit du tissu, bâtissez à travers les marques.

ÉPINGLES ET CRAIE. Épinglez à travers le patron et les deux épaisseurs du tissu sur chaque symbole, et sur les coins du patron. Retournez le projet, marquez à craie sur l'envers du tissu sur chaque épingle. Retournez le projet ; côté à papier vers le haut ; pliez le papier sur chaque épingle ; marquez à craie. Enlevez les épingles au fur et à mesure que vous travaillez vers le milieu. Là où il faut marquer sur l'endroit du tissu, bâtissez à travers la marque à craie sur chaque épaisseur simple du tissu.

SUIVEZ LE GUIDE DE COUTURE FACILE, ÉTAPE PAR ÉTAPE sur le reverse de cette feuille.

13 Les pièces du patron sont numérotées dans l'ordre dans lequel elles seront utilisées.

Pantalon costume

4 COL

Épaule

Poser la parementure et l'entoilage

Placer sur la pliure dans le sens de la longueur du tissu.

Milieu du dos

1 CORSAGE DOS

Emmanchure sans manches

Ligne de piqûre pour la manche

Pince

Ligne de taille

8 PANTALON DOS

Milieu du dos

Placer sur la longueur du fil droit du tissu

Ligne d'ourlet pour le modèle B

Découper pour le modèle B

Ourlet de 3.8cm

10 CEINTURE

Milieu du devant

Milieu du dos

Couper un

Poser la parementure et l'entoilage

5 MANCHE

Épaule

Soutien

7 PAREMENTURE DE MANCHE

Ligne de cassure

6 PAREMENTURE D'EMMANCHURE B

Dessous de bras

2 CORSAGE DEVANT

Emmanchure sans manches

Ligne de piqûre pour la manche

Ouverture

Taille

3 PAREMENTURE ET ENTOILAGE

9 PANTALON DEVANT

Jupe

13 CEINTURE

dessous de bras

Ligne de pliure

11 JUPE

froncer

bord ample

ourlet de 7.5 cm pour le modèle B

ourlet de 7.5 cm

12 PAREMENTURE DE JUPE

Plans de coupe

Marquer le tissu avant d'enlever les épingles du patron. La partie ombrée indique le tissu.

Modèle A pantalon costume et jupe

Utiliser toutes les pièces sauf 6, 10

Tissu en 89cm

Sans sens

Tailles 10-12

Lisières

Couper un

Pliure

Pliure transversale

*Ouvrir le tissu à l'endroit pour couper la pièce marquée avec couper un.

Lisière

Modèle A pantalon costume

Utiliser les pièces 1,2,3,4,5,7,8,9

Tissu en 89cm

Avec sens

Toutes les tailles

Tissu en 140 cm

Entoilage du corsage (ceinture comprise)

Modèle B jupe et ceinture

Tissu en 115 cm

Avec ou sans sens

Les pièces du patron sont numérotées dans l'ordre dans lequel elles seront utilisées. Pour rejoindre les coutures, faire coïncider chaque encoche avec l'encoche du numéro correspondant, 1 avec 1, 2 avec 2, etc.

La partie ombrée indique l'endroit du tissu.

Guide de couture du patron Vogue étape par étape pour 9898

ÉPINGLER, BÂTIR, AJUSTER. Porter la hauteur de talon et le type de corset que vous prévoyez de porter avec le vêtement. Mettre le vêtement à l'endroit ; épingler la patte de fermeture fermée. Tenez-vous debout dans une posture normale.

Épingler les épaulettes en position ; porter la ceinture si vous le désirez.

Vérifier les points suivants pour l'ajustage correcte :

LES COUTURES DU MILIEU ET LATÉRALES DOIVENT ACCROCHER DROIT.

LES PINCES DE LA TAILLE DU CORSAGE DEVANT DOIVENT FINIR LÉGÈREMENT AU-DESSOUS DE LA PARTIE LA PLUS GRANDE DE LA POITRINE. VÉRIFIER LA POSITION DE LA TAILLE. MARQUER LES LIGNES D'OURLET.

PIQUER ET PRESSER.

Piquer exactement sur les lignes de couture indiquées.

Recouper et cranter les valeurs de couture arrondies de sorte que les coutures se presseront à plat.

Presser au fur et à mesure que vous cousez chaque pince et couture sur l'envers du vêtement. Une fois finis, presser complètement.

Pour des méthodes de couture complètes, reportez-vous au nouveau LIVRE DE COUTURE DE VOGUE (VOGUE SEWING BOOK) disponible à votre comptoir de patrons, en kiosque à journaux, ou écrivez à Vogue Pattern Service, Greenwich, Connecticut. 1,00 \$.

Les **SYMBOLES** sont illustrés à la place des points de bâti tailleur ou des lignes de roulette, pour montrer comment ils sont utilisés pour assembler le vêtement. Ce sont des marques d'équilibre et doivent être assorties pour garder le droit fil en position correcte.

COUTURES DU CORSAGE

1. FAIRE LES PINCES SUR LE CORSAGE DOS 1 ET LE CORSAGE DEVANT 2

2. PIQUER LES ÉPAULES ET LES CÔTÉS

Les coutures sont montrées sans finition pour montrer les encoches. Cranter toujours les coutures sur les courbes ou les fentes avant de presser, de sorte que les coutures restent à plat. Cranter toujours le moins possible.

COUPER EN ZIGZAG LES COUTURES
OU SURFILER
PRESSER LES COUTURES ET LES PINCES, COMME ILLUSTRÉ

3. RECOUPER 2CM SUR L'ÉPAULE ET LE CÔTÉ DE L'ENTOILAGE 3

4. BÂTIR L'ENTOILAGE SUR L'ENVERS DU CORSAGE DEVANT

5. RENTRER 1.5CM SUR L'ÉPAULE ET LE CÔTÉ DE LA PAREMENTURE 3 ET PIQUER.

6. PIQUER LA PAREMENTURE SUR LE CORSAGE DEVANT DEPUIS LE O JUSQU'À LA LIGNE DE TAILLE.

7. BÂTIR L'ENTOILAGE SUR L'ENVERS DU COL 4.

8. PIQUER LA PAREMENTURE SUR LE COL SAUF SUR L'ENCOLURE. COUPER LA COUTURE. RETOURNER ET PRESSER.

9. PIQUER LE COL SUR LA PAREMENTURE. PIQUER LA PAREMENTURE DE COL SUR L'ENCOLURE. CRANTER LES COUTURES ET PRESSER OUVERT LE DEVANT, VERS LE HAUT SUR LE DOS. RETOURNER.

10. REPLIER ET OURLER LE COL PAR-DESSUS LA COUTURE D'ENCOLURE DOS.

11. OURLER LA PAREMENTURE SUR L'ÉPAULE.

MODÈLE A

12. FAIRE UNE PIQÛRE LÂCHE À LA MACHINE SUR LE HAUT DE LA MANCHE ENTRE LES ENCOCHES. TIRER POUR AJUSTER L'EMMANCHURE. RÉTRÉCIR POUR SOUTENIR.

13. PIQUER LA MANCHE.

MODÈLE B

14. PIQUER LA PAREMENTURE D'EMMANCHURE B-6.
15. RENTRER 6 MM SUR LES BORDS EXTÉRIEURS ET PIQUER.

LES DEUX MODÈLES

16. ÉPINGLER LA MANCHE OU LA PAREMENTURE SUR L'EMMANCHURE SUR LE PREMIER POINT CORRESPONDANT, PUIS AU MILIEU. BÂTIR ET PIQUER EN SUIVANT LA LIGNE DE PIQÛRE POUR LA MANCHE SUR LE CORSAGE AU-DESSOUS DE BRAS.

MODÈLE A

ÉPAULE DE DESSOUS DE BRAS

17. RECOUPER LE CORSAGE SUR LE DESSOUS DE BRAS POUR FAIRE COÏNCIDER LA MANCHE.

18. PIQUER LA PAREMENTURE DE MANCHE 7.

19. PIQUER LA PAREMENTURE SUR LA MANCHE. PRESSER LA COUTURE VERS LA MANCHE.

20. RENTRER 6 MM SUR LE BORD DE LA PAREMENTURE ET PIQUER.

21. REPLIER LA MANCHE SUR LA COUTURE ET PRESSER. RETOURNER VERS L'EXTÉRIEUR SUR LA LIGNE DE CASSURE EN FORMANT LE POIGNET. OURLER LA PAREMENTURE SUR LA MANCHE.

22. RECOUPER ET CRANTER LA COUTURE. RETOURNER ET PRESSER.

23. COUDRE AUX POINTS INVISIBLES LA PAREMENTURE SUR LA MANCHE.

PANTALON – UNION DU CORSAGE - BORDURE – FERMETURE À GLISSIÈRE

1. FAIRE LES PINCES SUR LE PANTALON DOS 8 ET LE PANTALON DEVANT 9.

2. PIQUER LES DOS AU NIVEAU DU MILIEU DU DOS.

3. PIQUER LES DEVANTS AU NIVEAU DU MILIEU DU DEVANT AU-DESSOUS DU V. REPLIER LA VALEUR DE COUTURE AU-DESSUS ET BÂTIR.

4. PIQUER LES CÔTÉS.

5. PIQUER À L'INTÉRIEUR DES COUTURES DE JAMBE.

6. ÉPINGLER LE PANTALON SUR LE CORSAGE, EN OUVRANT LA PAREMENTURE DE CORSAGE. BÂTIR ET PIQUER.

7. OURLER LA PAREMENTURE DE CORSAGE PAR-DESSUS LA COUTURE DE LA LIGNE DE TALLE À L'INTÉRIEUR.

8. PIQUER LE CORSAGE ET LE PANTALON À 6 MM DES BORDS DE L'OUVERTURE AU-DESSOUS DU GRAND O, PIQUER.

9. PLIER LE GALON DE 2.5 CM EN DEUX DANS LE SENS DE LA LONGUEUR ET PRESSER.

10. GLISSER LE GALON PAR-DESSUS LES BORDS DU CORSAGE DEVANT ET LE COL, EN REPLIANT LES EXTRÉMITÉS SUR LA COUTURE DU COL ET LA COUTURE DE TAILLE. ÉPINGLER, FAIRE UN ONGLET SUR LES COINS. COUDRE LES BORDS SUR LES DEUX CÔTÉS AUX POINTS COULÉS. COUDRE LES ONGLETS AUX POINTS COULÉS.

11. ÉPINGLER LES BORDS DE L'OUVERTURE DU MILIEU DU DEVANT PAR-DESSUS LA FERMETURE À GLISSIÈRE DE MANIÈRE QUE LES CENTRES SE REJOIGNENT ET QUE LA PATTE SOIT À 6 MM AU-DESSOUS DU GRAND O. REPLIER LES EXTRÉMITÉS SUPÉRIEURES DU RUBAN DE LA FERMETURE. COUDRE À LA MAIN OU PIQUER À LA MACHINE SUR LE PANTALON, EN PRENANT UN POINT ARRIÈRE SUR CHAQUE POINT.

12. COUDRE LE RUBAN À L'INTÉRIEUR DU GALON, COMME ILLUSTRÉ.

13. OURLER LE RUBAN EN HAUT DU GALON. AGRAFER LE MILIEU DU DEVANT AU-DESSUS DE L'OUVERTURE.

MODÈLE B

14. ÉPINGLER LES BORDS DE L'OUVERTURE DU MILIEU DU DEVANT PAR-DESSUS LA FERMETURE DE MANIÈRE QU'ILS SE REJOIGNENT. REPLIER LES EXTRÉMITÉS SUPÉRIEURES DU RUBAN DE LA FERMETURE. COUDRE À LA MAIN DANS LA PIQÛRE À LA MACHINE, EN PRENANT UN POINT ARRIÈRE SUR CHAQUE POINT À TRAVERS L'EXTRÉMITÉ DE L'OUVERTURE.

MODÈLE A

15. OURLER LE RUBAN SUR LA PARTIE SUPÉRIEURE À L'INTÉRIEUR. AGRAFER LE MILIEU DU DEVANT AU-DESSUS DE L'OUVERTURE.

CEINTURE – OURLETS

MODÈLE A

1. COUPER LE RUBAN DE 11.3 CM DE LA LONGUEUR DE LA CEINTURE – PATRON 10

2. ÉPINGLER L'EXTRÉMITÉ DU RUBAN PAR-DESSUS LA BOUCLE. REPLIER L'EXTRÉMITÉ ET COUDRE.

MODÈLE B

3. BÂTIR L'ENTOILAGE SUR L'ENVERS DE LA CEINTURE 10

4. PIQUER LA PAREMENTURE SUR LA CEINTURE SAUF SUR L'EXTRÉMITÉ GRANDE DU O. RECOUPER LES COUTURES, RETOURNER ET PRESSER.

5. COUDRE SUR LA BOUCLE.

LES DEUX MODÈLES

6. ESSAYER LE VÊTEMENT, AJUSTER LA LONGUEUR ET RELEVER L'OURLET.

7. RENTRER ET PIQUER LE BORD DE L'OURLET ET OURLER SUR L'INTÉRIEUR DE LA JAMBE.

8. OU PIQUER L'EXTRA-FORT EN RUBAN SUR LE BORD DE L'OURLET ET OURLER L'EXTRA-FORT SUR LES JAMBES.

JUPE

1. PIQUER LA JUPE 11 AU NIVEAU DU MILIEU DU DOS.

2. RENTRER 6 MM SUR LE CÔTÉ SANS ENCOCHE DE LA PAREMENTURE DE JUPE 12 ET PIQUER.

3. PIQUER LA PAREMENTURE SUR LA JUPE DEVANT. RECOUPER LA COUTURE, RETOURNER ET PRESSER.

4. BÂTIR À PLAT SUR LA PARTIE SUPÉRIEURE.

5. FRONCER LA PARTIE SUPÉRIEURE DE LA JUPE.

6. PLIER LA CEINTURE. PIQUER LES EXTRÉMITÉS ET À TRAVERS JUSQU'AU GRAND O DEPUIS L'EXTRÉMITÉ GAUCHE. RECOUPER LA COUTURE, RETOURNER ET PRESSER.

7. PIQUER LA CEINTURE 13 SUR LA JUPE, EN TIRANT SUR LE FIL DE FRONCES.

8. OURLER LE BORD LIBRE PAR-DESSUS LA COUTURE À L'INTÉRIEUR.

9. FERMER LE MILIEU DU DEVANT AVEC DES CROCHETS POUR JUPE.

10. ESSAYER LA JUPE, AJUSTER LA LONGUEUR ET RELEVER UN OURLET, EN OUVRANT LA PAREMENTURE. FINIR COMME DÉCRIT POUR L'OURLET DU PANTALON.

11. COUDRE LA PAREMENTURE SUR L'OURLET AUX POINTS COULÉS.

MODÈLE A

12. BORDER LE DEVANT ET LE BORD INFÉRIEUR DE LA JUPE AVEC DU GALON COMME DÉCRIT POUR LE CORSAGE.